

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ


Кафедра английского языка и межкультурной коммуникации

СОГЛАСОВАНО

на заседании Учебно-методической  
комиссии факультета (института)  
Протокол №4 от «20» апреля 2020 г.

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета романо-  
германской филологии

 проф. Газизов Р.А.  
«27» апреля 2020 г.

**ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

**ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА**

Уровень высшего образования:  
**академическая магистратура**

Направление подготовки  
**45.04.01 «Филология»**

Программа подготовки  
**«Теория и практика перевода и межкультурная коммуникация»**

Форма обучения  
**Очная**

Для приема: 2020 г.

Уфа – 2020 г.

Составители: к.ф.н., доц. к.ф.н., доц. Ризяпова Э.М.

Программа утверждена ученым советом факультета / института: протокол № 9 от 27 апреля 2020 г.

Декан/ Директор

Р. Газизов / Газизов Р.А.

Дополнения и изменения, внесенные в программу практики, утверждены на заседании ученого совета факультета / института:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ,

протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201 \_ г.

Декан/ Директор

\_\_\_\_\_ / Ф.И.О./

Дополнения и изменения, внесенные программу практики, утверждены на заседании ученого совета факультета / института:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201 \_ г.

Декан/ Директор

\_\_\_\_\_ / Ф.И.О./

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Вид и тип практики, способ, формы, место и организация ее проведения	4
2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	5
3. Место практики в структуре образовательной программы	12
4. Объем практики	13
5. Содержание практики	14
6. Форма отчетности по практике	15
7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике	16
8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики	79
9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)	80
10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики	81

## **1. Вид и тип практики, способ, формы, место и организация её проведения**

### **1.1. Вид и тип практики:**

Вид практики:

*Производственная*

Тип практики

*Преддипломная*

Преддипломная практика проводится для выполнения выпускной квалификационной работы и является обязательной.

В результате прохождения преддипломной практики студент-магистрант получает опыт научно-исследовательской и проектной (в том числе и экспертной) деятельности и формирует следующие профессиональные умения:

– планировать, проектировать и выполнять научно-исследовательскую работу в профессиональной сфере,

– использовать информационно-коммуникационные технологии для научного поиска, обработки результатов исследования и их представления,

– представлять результаты научной деятельности (в том числе и публично) в виде доклада на научно-исследовательских семинарах или конференциях, научной публикации (статьи, монографии и т.д.), квалификационной работы, с использованием современного программного обеспечения и средств визуализации.

### **1.2. Способы проведения практики**

*Стационарная*

*Выездная*

### **1.3. Практика проводится в следующих формах**

*дискретно по видам практики*

по видам практик – путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида (совокупности видов) практики

### **1.4. Место проведения практики**

Организация проведения практики, предусмотренной настоящей программой, осуществляется БашГУ на основе договоров с профильными организациями, деятельность которых соответствует профессиональным компетенциям, осваиваемым в рамках образовательной программы.

Практика может быть проведена непосредственно в учебных и иных подразделениях БашГУ.

Студенты, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить учебную, производственную, в том числе преддипломную, практики, по месту трудовой деятельности в случаях, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими, соответствует требованиям к содержанию практики.

### **1.5. Руководство практикой.**

Индивидуальное руководство практикой студента-магистранта осуществляется научным руководителем (по ВКР), назначенным из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу соответствующей выпускающей кафедры ФРГФ БашГУ.

## **1.6. Организация проведения практики**

Направление на практику оформляется приказом БашГУ с указанием вида и/или, срока, места прохождения практики, а также данных о руководителе (руководителях) практики от университета из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу БашГУ.

## **2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

**2.1. Основной целью преддипломной практики** является завершение научного исследования, осуществляемого студентом-магистрантом в рамках выпускной квалификационной работы, в свою очередь связанной с решением сложных профессиональных задач в инновационных условиях и направленной на развитие у студентов способности к самостоятельным теоретическим и практическим суждениям и выводам, а также умений объективной оценки научной информации.

### **2.2. Основными задачами преддипломной практики являются:**

- совершенствование полученных на 1-2 курсах навыков и умений по практическому владению иностранным языком, в различных сферах коммуникации, в том числе и в профессиональной и межкультурной коммуникации на иностранном языке в устной и письменной формах;
- развитие приобретенных навыков научно-исследовательской работы и овладение методикой проектирования и осуществления научного исследования конкретных проблем (методами и современными технологиями сбора, анализа и обработки теоретического и эмпирического материала) в области теории и практики перевода и межкультурной коммуникации, разрабатываемых в выпускной квалификационной работе;
- формирование навыков представления результатов научного исследования в виде разнообразных устных и письменных форм научного дискурса: в виде научных публикаций (статьи, тезисов доклада), научного отчета, доклада на научных конференциях и семинарах, участия в научных дискуссиях;
- овладение навыками самостоятельной научно-исследовательской деятельности по направлению подготовки, формирование умения самостоятельно решать научно-исследовательские задачи с использованием различных современных методов научного познания и исследований на основе междисциплинарных подходов;
- овладение приемами и технологиями целеполагания, целереализации и оценки результатов деятельности по решению профессиональных задач и обеспечение готовности к профессиональному самосовершенствованию, развитию инновационного мышления, творческого потенциала и профессионального мастерства.

### **2.3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики**

Преддипломная практика способствует формированию следующих компетенций, предусмотренных ФГОС-3+ по направлению подготовки ВО 45.04.01 «Филология» (уровень магистратуры), программа подготовки «Теория и практика перевода и межкультурная коммуникация»:

#### ***общекультурных компетенций (ОК):***

- способности к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);

- готовности к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3);
- способности самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4);

**общефессиональных компетенций (ОПК):**

- готовности к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);
- способности демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ОПК-3);
- способности демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4);

**профессиональных компетенций (ПК):**

- владения навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации (ПК-1);
- владения навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности (ПК-2);
- владения навыками подготовки и редактирования научных публикаций (ПК-3);
- владения навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования (ПК-4);
- способности к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля (ПК-10);
- способности рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы (ПК-13).

<b>Код компетенции по ФГОС</b>	<b>Формируемая компетенция</b>	<b>Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики</b>
ОК-1	способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу	<u>Знать:</u> основные проблемы современной науки и приемы самообразования; <u>Уметь</u> умение осмысливать и делать обоснованные выводы из новой научной и учебной литературы, результатов экспериментов, происходящих в мире глобальных событий; <u>Владеть:</u> навыками приобретения умений и знаний.
ОК-3	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	<u>Знать:</u> 1) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении; 2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы;

		<p>3) особенности технического изложения научного материала;</p> <p>4) Иметь представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p>5) Иметь представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области;</p> <p><u>Уметь</u></p> <p>1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</p> <p>2) осуществлять правильный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</p> <p>3) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</p> <p>4) правильно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации и осуществлять их редакцию, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований;</p> <p>5) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>
ОК-4	способность самостоятельно	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) функциональные возможности основных</p>

	<p>приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности</p>	<p>информационных/ информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях;</p> <p>2) основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации;</p> <p><u>Уметь</u></p> <p>1) адаптироваться к изменению профиля деятельности и соотносить собственные знания и умения с социальными потребностями и тенденциями развития науки и общества;</p> <p>2) грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>1) навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач;</p> <p>2) формами организации деятельности, направленной на профессиональное самосовершенствование; владеть навыками систематической самостоятельной работы, направленной на профессиональное самосовершенствование.</p>
ОПК-1	<p>готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации;</p> <p>2) основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;</p> <p><u>Уметь</u></p> <p>применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>навыками устной и письменной речи при коммуникации на государственном языке Российской Федерации.</p>
ОПК-3	<p>способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития,</p>	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов;</p>



	системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	2) теорию коммуникации, основные методы ее лингвистического исследования; <u>Уметь</u> 1) свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов; 2) свободно изъясняться, используя лингвистические термины, использовать ведущие методы лингвистического анализа при выполнении научных исследований, аргументировать актуальность поставленной; <u>Владеть:</u> 1) понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка; 2) способностью применять полученные знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.
ОПК-4	способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	<u>Знать:</u> концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур; <u>Уметь</u> идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм; <u>Владеть:</u> методами исследования языковой картины мира носителей изучаемого языка, анализа лингвистических теорий и лингвистических концепций; приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах.
ПК-1	владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и	<u>Знать:</u> теорию коммуникации; <u>Уметь</u> применять существующие методики и вести коммуникацию на основном изучаемом языке; <u>Владеть:</u> способностью применять полученные знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.

	виртуальной коммуникации	
ПК-2	владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	<p><u>Знать:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) состояние отечественных и зарубежных исследований в области переводоведения, современные методики анализа перевода и методологии обучения переводу;</li> <li>2) основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации;</li> <li>3) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;</li> <li>4) степень научной разработанности исследуемой проблемы;</li> <li>5) специфику технического изложения научного материала;</li> <li>6) основные области применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</li> </ol> <p><u>Уметь</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) корректно адаптировать полученные теоретические знания и концепции в области переводоведения и связанных с ним дисциплин к специфике собственного научного исследования;</li> <li>2) осуществлять поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</li> <li>3) работать с учебно-научными текстами и другими источниками информации;</li> <li>4) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</li> <li>5) готовить и осуществлять редакцию научных публикаций, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;</li> </ol> <p><u>Владеть:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;</li> <li>2) навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований;</li> <li>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</li> <li>4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального</li> </ol>

		<p>представления материалов собственных исследований;</p> <p>5) основными методами проводимого исследования;</p> <p>6) приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>
ПК-3	<p>владение навыками подготовки и редактирования научных публикаций</p>	<p><u>Знать:</u> специфику употребления основного изучаемого языка в различных сферах коммуникации;</p> <p><u>Уметь</u> осуществлять устную коммуникацию, используя активный словарь в изучаемой сфере деятельности;</p> <p><u>Владеть:</u> навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в различных сферах деятельности.</p>
ПК-4	<p>владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования</p>	<p><u>Знать:</u> 1) специфику определенной научной проблемы; 2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы; 3) особенности технического изложения научного материала; 4) основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии; 5) иметь представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p><u>Уметь</u> 1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации; 2) осуществлять верный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку; 3) эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе; 4) верно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации, а также оформлять результаты коллективного научного труда в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p><u>Владеть:</u> 1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной</p>

		<p>коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>
ПК-10	<p>способность к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля</p>	<p><u>Знать:</u> основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;</p> <p><u>Уметь</u> свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в переводческой практике и в научно-исследовательской деятельности;</p> <p><u>Владеть:</u> навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания.</p>
ПК-13	<p>способность рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы</p>	<p><u>Знать:</u> системы компетенций и профессионально-значимых качеств филолога-переводчика;</p> <p><u>Уметь</u> использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика;</p> <p><u>Владеть:</u> навыками рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода.</p>

### 3. Место практики в структуре образовательной программы

Преддипломная практика является обязательной составной частью образовательной программы, входит в разделы «Блок 2. Практики. Вариативная часть» Б2.В.02.04 (Пд) и проводится в соответствии с утвержденным учебным планом по направлению подготовки по направлению 45.04.01 «Филология», профиль подготовки «Теория и практика перевода и межкультурная коммуникация», квалификация (степень) выпускника «магистр», и графиком учебного процесса.

Преддипломная практика проводится в 4 семестре 2 года обучения. Таким образом, она входит в число компонентов образовательной программы, завершающих процесс формирования системы языковых знаний, умений и навыков по направлению 45.04.01 «Филология», программа подготовки «Теория и практика перевода и межкультурная коммуникация».

Для прохождения преддипломной практики необходимы знания, умения и компетенции, полученные студентами-магистрантами в результате изучения цикла теоретических дисциплин, формирующих представление об основных областях филологии, в частности теории и практики перевода и межкультурной коммуникации, а также практических дисциплин, направленных на углублённое изучение первого и второго иностранных языков.

Практика проводится в соответствии с календарным учебным графиком и ориентирована на закрепление изученных и осваиваемых дисциплин (модулей), а также, если это необходимо, подготавливает изучение последующих дисциплин (модулей) в соответствии с нижеприведенной таблицей.

Индекс и наименование предшествующий, текущий дисциплины (модуля)	Индекс и наименование последующий дисциплины (модуля)
Б1.Б.01 Филология в системе современного гуманитарного знания	Б3.Б.01(Д) Подготовка и защита выпускной квалификационной работы
Б1.В.02 Иностранный язык в профессиональной коммуникации	
Б1.В.03 Магистерский семинар	
Б1.В.04 Актуальные проблемы современного языкознания	
Б1.В.05 Теория языка	
Б1.В.ДВ.01.01 Методы лингвистического исследования межкультурной коммуникации	
Б1.В.ДВ.01.02 Актуальные проблемы теории межкультурной коммуникации	
Б1.В.ДВ.02.01 Перевод в сфере профессиональной коммуникации	
Б1.В.ДВ.02.02 Общелингвистические проблемы перевода	
Б1.В.ДВ.03.01 Лингвострановедение	
Б1.В.ДВ.03.02 Лингвострановедческая теория слова	
Б1.В.ДВ.04.01 Лингвокультурологические аспекты перевода	
Б1.В.ДВ.04.02 Этнокультурная специфика перевода	
Б1.В.ДВ.05.01 Инновационные технологии в переводе	
Б1.В.ДВ.05.02 Интернет-ресурсы в работе переводчика	
Б1.В.ДВ.06.01 Художественный перевод	
Б1.В.ДВ.06.02 Творческая лаборатория переводчика	

#### 4. Объем практики

Учебным планом по направлению подготовки 45.04.01 «Филология» (уровень магистратуры), программа подготовки «Теория и практика перевода и межкультурная коммуникация» предусмотрено проведение преддипломной практики: общая трудоемкость составляет 6 зачётных единиц (216 академических часов). В том числе: в форме контактной работы 2 часа, в форме самостоятельной работы 214 часов.

## 5. Содержание практики

№	Разделы (этапы) практики	Виды и содержание работ, в т.ч. самостоятельная работа обучающегося	Форма текущего контроля и промежуточная аттестация
1.	Подготовительный этап.	<p>1. Участие в установочной конференции, ознакомление с целями и задачами преддипломной практики;</p> <p>2. Составление, согласование и утверждение индивидуального задания практики, которое может быть связано с корректировкой структуры и/или содержания выпускной квалификационной работы или её отдельных частей;</p> <p>3. Уточнение требований, предъявляемых к выпускным квалификационным работам, знакомство со стандартами и инструкциями, определяющими правила оформления научных работ.</p>	Индивидуальный план-график работы в соответствии с утверждённым индивидуальным заданием на практику
2.	Основной этап.	<p>1. Выполнение индивидуального задания преддипломной практики по доработке научного исследования и корректировке структуры и/или содержания выпускной квалификационной работы или её отдельных частей на основе дополнительного сбора, изучения и анализа материала по теме исследования:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>теоретического: работа в библиотеке, с текстами фундаментальных исследований в области теории и практики перевода и межкультурной коммуникации, с электронными базами данных;</i></li> <li>– <i>эмпирического: обработка, интерпретация и обобщение отобранного языкового материала;</i></li> <li>– <i>проведение эксперимента;</i></li> <li>– <i>обобщение полученных результатов, формулировка выводов и написание заключения работы.</i></li> </ul> <p>2. Оформление результатов выполненного исследования/ проекта в соответствии с общепринятыми требованиями:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>подготовка рукописи выпускной квалификационной работы;</i></li> <li>– <i>редактирование работы с помощью компьютерных программ редактирования текста, визуализация основных результатов в виде графиков,</i></li> </ul>	<p>Рукопись выпускной квалификационной работы – в электронном виде</p> <p>Текст доклада (+ раздаточные материалы и/или презентация, отражающие основные результаты исследования) – в печатном виде</p> <p>Копии опубликованных статей/ тезисов доклада</p> <p>Сертификаты участника конференции/ программа конференции/ грамоты/ дипломы, подтверждающие участие</p>

		<p><i>схем, диаграмм;</i>  – <i>составление библиографического списка источников, используемых в подготовке текста исследования.</i></p> <p>3. Подготовка к публичному представлению (защите) результатов проведённого исследования (в одной или нескольких (по решению выпускающей кафедры) из указанных ниже форм:  – <i>доклад на научно-практической конференции с участием в дискуссии и с последующей/ предшествующей публикацией научной статьи или тезисов доклада;</i>  – <i>предзащита ВКР на заседании выпускающей кафедры.</i></p>	
3.	Заключительный этап.	<p>1. Выступление с докладом, сопровождаемым презентацией, по теме ВКР (в рамках научно-практической конференции, семинара или заседания выпускающей кафедры (предзащита));</p> <p>2. Подготовка и своевременное представление отчёта о практике.</p>	<p>Процедура защиты</p> <p>Отчёт о практике</p>
	ИТОГО		дифференцированный зачет с оценкой

## 6. Форма отчетности по практике

Форма и вид отчетности студентов о прохождении практики (дневник и/или отчёт и т.п.) определяются высшим учебным заведением.

В качестве основной формы и вида отчётности в соответствии с Положением по организации практик студентов ФГБОУ ВО «Башкирский государственный университет» (утверждено Приказом № 1508 от 20 декабря 2016 г.) и Приказом о внесении дополнений в положение о практике студентов по образовательным программам ВО, утвержденным Приказом № 1508 от 20 декабря 2016 г. устанавливается отчёт по практике.

По окончании практики студент в семидневный срок сдаёт корректно, полно и аккуратно заполненный отчёт по практике руководителю практики от соответствующей выпускающей кафедры.

Промежуточная аттестация по итогам практики может включать защиту отчета в зависимости от требований образовательного стандарта по направлению подготовки (специальности).

Итоговой формой контроля знаний, умений и навыков по практике является дифференцированный зачет с оценкой.

Зачет по практике служит для оценки работы студента в течение всего периода прохождения практики и призван выявить уровень, прочность и систематичность полученных им теоретических и практических знаний, приобретения профессиональных умений и навыков, умение синтезировать полученные знания и применять их в решении практических задач. Вопросы предполагают контроль общих методических знаний и умений, способность студентов проиллюстрировать их примерами, индивидуальными материалами, составленными студентами в течение практики.

Случаи невыполнения программы практики, получения неудовлетворительной оценки при защите отчета, а также непрохождения практики признаются академической задолженностью.

Академическая задолженность подлежит ликвидации в установленные деканатом (дирекцией) срок.

Требования к содержанию и оформлению отчета см. <http://www.bashedu.ru/praktika-1>.

## 7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

### 7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

Код компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования компетенции
<b>Общекультурные компетенции</b>		
ОК-1	способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу	<p><u>Знать:</u> основные проблемы современной науки и приемы самообразования;</p> <p><u>Уметь</u> умение осмысливать и делать обоснованные выводы из новой научной и учебной литературы, результатов экспериментов, происходящих в мире глобальных событий;</p> <p><u>Владеть:</u> навыками приобретения умений и знаний.</p>
ОК-3	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	<p><u>Знать:</u> 1) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении; 2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы; 3) особенности технического изложения научного материала; 4) Иметь представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач; 5) Иметь представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области;</p> <p><u>Уметь</u></p>



Код компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования компетенции
		<p>1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</p> <p>2) осуществлять правильный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</p> <p>3) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</p> <p>4) правильно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации и осуществлять их редакцию, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p><u>Владеть:</u></p>
		<p>1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований;</p> <p>5) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>

Код компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования компетенции
ОК-4	<p>способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности</p>	<p><u>Знать:</u>            1) функциональные возможности основных информационных/ информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях;            2) основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации;</p> <p><u>Уметь</u>            1) адаптироваться к изменению профиля деятельности и соотносить собственные знания и умения с социальными потребностями и тенденциями развития науки и общества;            2) грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности;</p> <p><u>Владеть:</u>            1) навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач;            2) формами организации деятельности, направленной на профессиональное самосовершенствование; владеть навыками систематической самостоятельной работы, направленной на профессиональное самосовершенствование.</p>
<b>Общепрофессиональные компетенции</b>		
ОПК-1	<p>готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p><u>Знать:</u>            1) орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации;            2) основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;</p> <p><u>Уметь</u>            применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации;</p> <p><u>Владеть:</u>            навыками устной и письменной речи при коммуникации на государственном языке Российской Федерации.</p>

Код компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования компетенции
ОПК-3	способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов;</p> <p>2) теорию коммуникации, основные методы ее лингвистического исследования;</p> <p><u>Уметь</u></p> <p>1) свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов;</p> <p>2) свободно изъясняться, используя лингвистические термины, использовать ведущие методы лингвистического анализа при выполнении научных исследований, аргументировать актуальность поставленной;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>1) понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка;</p> <p>2) способностью применять полученные знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>
ОПК-4	способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	<p><u>Знать:</u></p> <p>концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур;</p> <p><u>Уметь</u></p> <p>идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>методами исследования языковой картины мира носителей изучаемого языка, анализа лингвистических теорий и лингвистических концепций;</p> <p>приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах.</p>
<b>Профессиональные компетенции</b>		

Код компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования компетенции
ПК-1	<p>владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>	<p><u>Знать:</u> теорию коммуникации;</p> <p><u>Уметь</u> применять существующие методики и вести коммуникацию на основном изучаемом языке;</p> <p><u>Владеть:</u> способностью применять полученные знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>

Код компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования компетенции
ПК-2	<p>владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности</p>	<p><u>Знать:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) состояние отечественных и зарубежных исследований в области переводоведения, современные методики анализа перевода и методологии обучения переводу;</li> <li>2) основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации;</li> <li>3) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;</li> <li>4) степень научной разработанности исследуемой проблемы;</li> <li>5) специфику технического изложения научного материала;</li> <li>6) основные области применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</li> </ol> <p><u>Уметь</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) корректно адаптировать полученные теоретические знания и концепции в области переводоведения и связанных с ним дисциплин к специфике собственного научного исследования;</li> <li>2) осуществлять поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</li> <li>3) работать с учебно-научными текстами и другими источниками информации;</li> <li>4) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</li> <li>5) готовить и осуществлять редакцию научных публикаций, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;</li> </ol> <p><u>Владеть:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;</li> <li>2) навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований;</li> <li>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</li> <li>4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований;</li> <li>5) основными методами проводимого исследования;</li> <li>6) приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</li> </ol>

Код компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования компетенции
ПК-3	владение навыками подготовки и редактирования научных публикаций	<p><u>Знать:</u> специфику употребления основного изучаемого языка в различных сферах коммуникации;</p> <p><u>Уметь</u> осуществлять устную коммуникацию, используя активный словарь в изучаемой сфере деятельности;</p> <p><u>Владеть:</u> навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в различных сферах деятельности.</p>
ПК-4	владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	<p><u>Знать:</u> 1) специфику определенной научной проблемы; 2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы; 3) особенности технического изложения научного материала; 4) основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии; 5) иметь представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p><u>Уметь</u> 1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации; 2) осуществлять верный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку; 3) эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе; 4) верно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.; 5) готовить научные публикации, а также оформлять результаты коллективного научного труда в соответствии с принятыми стандартами;</p>

Код компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования компетенции
		<p><u>Владеть:</u></p> <p>1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>
ПК-10	<p>способность к созданию, редактированию, реферированию систематизированной и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля</p>	<p><u>Знать:</u></p> <p>основы реферирования, аннотирования и редактирования</p>
ПК-13	<p>способность рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с</p>	<p><u>Знать:</u></p> <p>системы компетенций и профессионально-значимых качеств филолога-переводчика;</p> <p><u>Уметь</u></p> <p>использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>навыками рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода.</p>

Код компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования компетенции
	направленностью (профилем) магистерской программы	<p>текстов;</p> <p><u>Уметь</u> свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в переводческой практике и в научно- исследовательской деятельности;</p> <p><u>Владеть</u>: навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания.</p>

**7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.**

Коды компетенции	Содержание компетенции (результаты освоения образовательной программы)	Этапы формирования в процессе освоения дисциплины	Критерии оценивания	Шкала оценивания
ОК-1	способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу	<p><u>Знать</u>: основные проблемы современной науки и приемы самообразования;</p> <p><u>Уметь</u> умение осмысливать и делать обоснованные выводы из новой научной и учебной литературы, результатов экспериментов, происходящих в мире глобальных событий;</p> <p><u>Владеть</u>: навыками приобретения умений и знаний.</p>	<p>Обучающийся в полном объеме знает основные проблемы современной науки и приемы самообразования;</p> <p>отлично умеет осмысливать и делать обоснованные выводы из новой научной и учебной литературы, результатов экспериментов, происходящих в мире глобальных событий;</p> <p>отлично владеет навыками приобретения умений и знаний.</p>	отлично
			<p>Обучающийся хорошо знает основные проблемы современной науки и приемы самообразования;</p> <p>Хорошо умеет осмысливать и делать обоснованные выводы из новой научной и учебной литературы,</p>	хорошо



			<p>результатов экспериментов, происходящих в мире глобальных событий; хорошо владеет навыками приобретения умений и знаний.</p>	
			<p>Обучающийся недостаточно хорошо знает основные проблемы современной науки и приемы самообразования; плохо умеет осмысливать и делать обоснованные выводы из новой научной и учебной литературы, результатов экспериментов, происходящих в мире глобальных событий; плохо владеет навыками приобретения умений и знаний.</p>	удовлетворительно
			<p>Обучающийся не знает основные проблемы современной науки и приемы самообразования; не умеет осмысливать и делать обоснованные выводы из новой научной и учебной литературы, результатов экспериментов, происходящих в мире глобальных событий; не владеет навыками приобретения умений и знаний.</p>	неудовлетворительно

ОК-3	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;</p> <p>2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы;</p> <p>3) особенности технического изложения научного материала;</p> <p>4) Иметь представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p>5) Иметь представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области;</p> <p><u>Уметь</u></p> <p>1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</p> <p>2) осуществлять правильный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную</p>	<p>Обучающийся в полном объеме знает:</p> <p>1) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;</p> <p>2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы;</p> <p>3) особенности технического изложения научного материала;</p> <p>4) Имеет представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p>5) Имеет представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области;</p> <p>Отлично умеет</p> <p>1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</p> <p>2) осуществлять правильный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</p> <p>3) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному</p>	отлично
------	---	--	---	---------

		<p>оценку;  3) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;  4) правильно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;  5) готовить научные публикации и осуществлять их редакцию, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;  <u>Владеть:</u>  1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;  2) навыками эффективной информационной переработки текста;  3) современной проблематикой исследуемой отрасли</p>	<p>исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;  4) правильно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;  5) готовить научные публикации и осуществлять их редакцию, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;  Отлично владеет  1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;  2) навыками эффективной информационной переработки текста;  3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;  4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления</p>	
--	--	---	---	--

		<p>знания;</p> <p>4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований;</p> <p>5) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>	<p>материалов собственных исследований;</p> <p>5) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>	
--	--	---	--	--

			<p>Обучающийся хорошо знает</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;</li> <li>2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы;</li> <li>3) особенности технического изложения научного материала;</li> <li>4) имеет хорошее представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</li> <li>5) имеет хорошее представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области;</li> </ol> <p>Хорошо умеет</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</li> <li>2) осуществлять правильный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</li> <li>3) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному</li> </ol>	хорошо
--	--	--	---	--------

			<p>научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</p> <p>4) правильно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации и осуществлять их редакцию, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p>Хорошо владеет:</p> <p>1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального</p>	
--	--	--	--	--

			<p>представления материалов собственных исследований;</p> <p>5) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>	
			<p>Обучающийся плохо знает</p> <p>1) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;</p> <p>2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы;</p> <p>3) особенности технического изложения научного материала;</p> <p>4) не имеет четкого представления об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p>5) не имеет четкого</p>	<p>удовлетворительно</p>

			<p>представления об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области;</p> <p>Не вполне хорошо умеет</p> <p>1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</p> <p>2) осуществлять правильный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</p> <p>3) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</p> <p>4) правильно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации и осуществлять их редакцию, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;</p>	
--	--	--	---	--



			<p>Плохо владеет</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</li> <li>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</li> <li>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</li> <li>4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований;</li> <li>5) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</li> </ol>	
--	--	--	---	--

			<p>Обучающийся не знает</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;</li> <li>2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы;</li> <li>3) особенности технического изложения научного материала;</li> <li>4) не имеет представления об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</li> <li>5) не имеет представления об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области;</li> </ol> <p>Не умеет</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</li> <li>2) осуществлять правильный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</li> <li>3) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному</li> </ol>	неудовлетворительно
--	--	--	--	---------------------

			<p>исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</p> <p>4) правильно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации и осуществлять их редакцию, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p>Не владеет</p> <p>1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления</p>	
--	--	--	--	--

			<p>материалов собственных исследований; 5) основными научными методами и приемами организации научно- исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>	
--	--	--	--	--

ОК-4	<p>способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности</p>	<p><u>Знать:</u>  1) функциональные возможности основных информационных/информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях;  2) основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации;  <u>Уметь</u>  1) адаптироваться к изменению профиля деятельности и соотносить собственные знания и умения с социальными потребностями и тенденциями развития науки и общества;  2) грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности;  <u>Владеть:</u>  1) навыками использования в профессиональной</p>	<p>Обучающийся в полном объеме знает  1) функциональные возможности основных информационных/информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях;  2) основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации;  Отлично умеет  1) адаптироваться к изменению профиля деятельности и соотносить собственные знания и умения с социальными потребностями и тенденциями развития науки и общества;  2) грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности;  Отлично владеет  1) навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики,</p>	отлично
------	---	--	--	---------

		<p>деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач;</p> <p>2) формами организации деятельности, направленной на профессиональное самосовершенствование; владеть навыками систематической самостоятельной работы, направленной на профессиональное самосовершенствование.</p>	<p>современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач;</p> <p>2) формами организации деятельности, направленной на профессиональное самосовершенствование; владеть навыками систематической самостоятельной работы, направленной на профессиональное самосовершенствование.</p>	
			<p>Обучающийся хорошо знает:</p> <p>1) функциональные возможности основных информационных/информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях;</p> <p>2) основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации;</p> <p>Хорошо умеет:</p> <p>1) адаптироваться к изменению профиля деятельности и соотносить собственные знания и умения с социальными потребностями и тенденциями развития</p>	хорошо

			<p>науки и общества;</p> <p>2) грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности;</p> <p>Хорошо владеет:</p> <p>1) навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач;</p> <p>2) формами организации деятельности, направленной на профессиональное самосовершенствование; владеть навыками систематической самостоятельной работы, направленной на профессиональное самосовершенствование.</p>	
--	--	--	--	--

			<p>Обучающийся не вполне хорошо знает:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) функциональные возможности основных информационных/информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях;</li> <li>2) основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации;</li> </ol> <p>Не вполне хорошо умеет:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) адаптироваться к изменению профиля деятельности и соотносить собственные знания и умения с социальными потребностями и тенденциями развития науки и общества;</li> <li>2) грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности;</li> </ol> <p>Плохо владеет:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области</li> </ol>	удовлетворительно
--	--	--	---	-------------------



			<p>информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач;</p> <p>2) формами организации деятельности, направленной на профессиональное самосовершенствование; владеть навыками систематической самостоятельной работы, направленной на профессиональное самосовершенствование.</p>	
			<p>Обучающийся не знает:</p> <p>1) функциональные возможности основных информационных/информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях;</p> <p>2) основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации;</p> <p>Не умеет</p> <p>1) адаптироваться к изменению профиля деятельности и соотносить собственные знания и умения с социальными потребностями и тенденциями развития</p>	неудовлетворительно

			<p>науки и общества;</p> <p>2) грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности;</p> <p>Не владеет:</p> <p>1) навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач;</p> <p>2) формами организации деятельности, направленной на профессиональное самосовершенствование; владеть навыками систематической самостоятельной работы, направленной на профессиональное самосовершенствование.</p>	
ОПК-1	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской	<u>Знать:</u> 1) орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления	Обучающийся в полном объеме знает 1) орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила	отлично

	<p>Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p>государственного языка Российской Федерации;  2) основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;  <u>Уметь</u>  применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации;  <u>Владеть:</u>  навыками устной и письменной речи при коммуникации на государственном языке Российской Федерации.</p>	<p>употребления государственного языка Российской Федерации;  2) основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;  Отлично умеет применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации;  Отлично владеет навыками устной и письменной речи при коммуникации на государственном языке Российской Федерации.</p>	<p></p>
			<p>Обучающийся хорошо знает  1) орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации;  2) основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;  хорошо умеет применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации;  хорошо владеет навыками устной и письменной речи при коммуникации на государственном языке Российской Федерации.</p>	<p>хорошо</p>

			<p>Обучающийся не вполне хорошо знает</p> <p>1) орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации;</p> <p>2) основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;</p> <p>Плохо умеет применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации; плохо владеет навыками устной и письменной речи при коммуникации на государственном языке Российской Федерации.</p>	удовлетворительно
			<p>Обучающийся не знает</p> <p>1) орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации;</p> <p>2) основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;</p> <p>не умеет применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации; не владеет навыками устной и письменной речи при</p>	неудовлетворительно

			коммуникации на государственном языке Российской Федерации.	
ОПК-3	способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов;</p> <p>2) теорию коммуникации, основные методы ее лингвистического исследования;</p> <p><u>Уметь</u></p> <p>1) свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов;</p> <p>2) свободно изъясняться, используя лингвистические термины, использовать ведущие методы лингвистического анализа при выполнении научных исследований, аргументировать актуальность поставленной;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>1) понятийным и терминологическим аппаратом филологии</p>	Обучающийся в полном объеме знает 1) основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов; <p>2) теорию коммуникации, основные методы ее лингвистического исследования;</p> <p>Отлично умеет 1) свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов;</p> <p>2) свободно изъясняться, используя лингвистические термины, использовать ведущие методы лингвистического анализа при выполнении научных исследований, аргументировать актуальность поставленной;</p> <p>Отлично владеет 1) понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами,</p>	отлично

		<p>и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка;</p> <p>2) способностью применять полученные знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>	<p>положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка;</p> <p>2) способностью применять полученные знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>	
			<p>Обучающийся хорошо знает</p> <p>1) основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов;</p> <p>2) теорию коммуникации, основные методы ее лингвистического исследования;</p> <p>Хорошо умеет 1) свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов;</p> <p>2) свободно изъясняться, используя лингвистические термины, использовать ведущие методы лингвистического анализа при выполнении научных исследований, аргументировать актуальность</p>	хорошо

			<p>поставленной; Хорошо владеет 1) понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка;</p> <p>2) способностью применять полученные знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>	
			<p>Обучающийся не вполне хорошо знает 1) основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов;</p> <p>2) теорию коммуникации, основные методы ее лингвистического исследования;</p> <p>Плохо умеет 1) свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной филологии, концепциями ведущих филологов;</p> <p>2) свободно изъясняться, используя лингвистические</p>	удовлетворительно

			<p>термины, использовать ведущие методы лингвистического анализа при выполнении научных исследований, аргументировать актуальность поставленной;</p> <p>Плохо владеет</p> <p>1) понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка;</p> <p>2) способностью применять полученные знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>	
			<p>Обучающийся не знает</p> <p>1) основные понятия, категории филологии, этапы развития, методы исследования, когнитивные, психологические, социальные основы функционирования языка, ведущих филологов;</p> <p>2) теорию коммуникации, основные методы ее лингвистического исследования;</p> <p>Не умеет 1) свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями, основными положениями современной</p>	<p>неудовлетворительно</p>



			<p>филологии, концепциями ведущих филологов;</p> <p>2) свободно изъясняться, используя лингвистические термины, использовать ведущие методы лингвистического анализа при выполнении научных исследований, аргументировать актуальность поставленной;</p> <p>Не владеет 1) понятийным и терминологическим аппаратом филологии и общего языкознания; теоретическими основами, положениями современной лингвистики; способностью применять полученные знания в области системы языка;</p> <p>2) способностью применять полученные знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>	
ОПК-4	Способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	<p><u>Знать:</u> концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур;</p> <p><u>Уметь</u> идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и</p>	<p>Обучающийся в полном объеме знает концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур; отлично умеет идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением</p>	отлично

		<p>стилистических норм;  <u>Владеть:</u>  методами исследования языковой картины мира носителей изучаемого языка, анализа лингвистических теорий и лингвистических концепций; приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах.</p>	<p>грамматических и стилистических норм; отлично владеет методами исследования языковой картины мира носителей изучаемого языка, анализа лингвистических теорий и лингвистических концепций; приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах.</p>	
			<p>Обучающийся хорошо знает концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур; хорошо умеет идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм; хорошо владеет методами исследования языковой картины мира носителей изучаемого языка, анализа лингвистических теорий и лингвистических концепций; приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах.</p>	<p>хорошо</p>

			<p>Обучающийся не вполне хорошо знает концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур; плохо умеет идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм; плохо владеет методами исследования языковой картины мира носителей изучаемого языка, анализа лингвистических теорий и лингвистических концепций; приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах.</p>	удовлетворительно
			<p>Обучающийся не знает концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур; не умеет идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм;</p>	неудовлетворительно

			не владеет методами исследования языковой картины мира носителей изучаемого языка, анализа лингвистических теорий и лингвистических концепций; приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах.	
ПК-1	владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	<u>Знать:</u> теорию коммуникации; <u>Уметь</u> применять существующие методики и вести коммуникацию на основном изучаемом языке; <u>Владеть:</u> способностью применять полученные знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.	Обучающийся в полном объеме знает теорию коммуникации; умеет применять существующие методики и вести коммуникацию на основном изучаемом языке; владеет способностью применять полученные знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации. .	отлично
			Обучающийся хорошо знает теорию коммуникации; Хорошо умеет применять существующие методики и вести коммуникацию на основном изучаемом языке; Хорошо владеет способностью применять полученные знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации. .	хорошо
			Обучающийся не вполне хорошо знает теорию коммуникации; Плохо умеет применять существующие	удовлетворительно

			<p>методики и вести коммуникацию на основном изучаемом языке;          Плохо владеет способностью применять полученные знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации. .</p>	
			<p>Обучающийся не знает теорию коммуникации;          Не умеет применять существующие методики и вести коммуникацию на основном изучаемом языке;          Не владеет способностью применять полученные знания в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации. .</p>	неудовлетворительно
ПК-2	<p>владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности</p>	<p><u>Знать:</u>          1) состояние отечественных и зарубежных исследований в области переводоведения, современные методики анализа перевода и методологии обучения переводу;          2) основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации;          3) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;</p>	<p>Обучающийся в полном объеме знает 1) состояние отечественных и зарубежных исследований в области переводоведения, современные методики анализа перевода и методологии обучения переводу;          2) основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации;          3) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;          4) степень научной</p>	отлично

		<p>4) степень научной разработанности исследуемой проблемы;</p> <p>5) специфику технического изложения научного материала;</p> <p>6) основные области применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p><u>Уметь</u></p> <p>1) корректно адаптировать полученные теоретические знания и концепции в области переводоведения и связанных с ним дисциплин к специфике собственного научного исследования;</p> <p>2) осуществлять поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>3) работать с учебно-научными текстами и другими источниками информации;</p> <p>4) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</p>	<p>разработанности исследуемой проблемы;</p> <p>5) специфику технического изложения научного материала;</p> <p>6) основные области применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p>Умеет 1) корректно адаптировать полученные теоретические знания и концепции в области переводоведения и связанных с ним дисциплин к специфике собственного научного исследования;</p> <p>2) осуществлять поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>3) работать с учебно-научными текстами и другими источниками информации;</p> <p>4) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</p> <p>5) готовить и осуществлять редакцию научных публикаций, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми</p>	
--	--	--	---	--

		<p>5) готовить и осуществлять редакцию научных публикаций, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;  <u>Владеть:</u>  1) основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;  2) навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований;  3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;  4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований;  5) основными методами проводимого исследования;  6) приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих</p>	<p>стандартами;  Владеет 1) основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;  2) навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований;  3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;  4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований;  5) основными методами проводимого исследования;  6) приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>	
		<p>проводящих</p>	<p>Обучающийся хорошо знает 1) состояние отечественных и зарубежных исследований в области переводоведения, современные методики анализа перевода и методологии обучения</p>	<p>хорошо</p>

		<p>филологические исследования.</p>	<p>переводу;  2) основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации;  3) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;  4) степень научной разработанности исследуемой проблемы;  5) специфику технического изложения научного материала;  6) основные области применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;  Хорошо умеет 1) корректно адаптировать полученные теоретические знания и концепции в области переводоведения и связанных с ним дисциплин к специфике собственного научного исследования;  2) осуществлять поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;  3) работать с учебно-научными текстами и другими источниками информации;</p>	
--	--	-------------------------------------	--	--



			<p>4) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</p> <p>5) готовить и осуществлять редакцию научных публикаций, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p>Хорошо владеет 1) основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;</p> <p>2) навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований;</p> <p>5) основными методами проводимого исследования;</p> <p>б) приемами</p>	
--	--	--	--	--

			<p>организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>	
			<p>Обучающийся не достаточно хорошо 1) состояние отечественных и зарубежных исследований в области переводоведения, современные методики анализа перевода и методологии обучения переводу;  2) основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации;  3) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;  4) степень научной разработанности исследуемой проблемы;  5) специфику технического изложения научного материала;  6) основные области применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;  Плохо умеет  1) корректно адаптировать полученные</p>	<p>удовлетворительно</p>

			<p>теоретические знания и концепции в области переводоведения и связанных с ним дисциплин к специфике собственного научного исследования;</p> <p>2) осуществлять поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>3) работать с учебно-научными текстами и другими источниками информации;</p> <p>4) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</p> <p>5) готовить и осуществлять редакцию научных публикаций, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p>Плохо владеет 1) основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;</p> <p>2) навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований;</p>	
--	--	--	---	--

			<p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований;</p> <p>5) основными методами проводимого исследования;</p> <p>6) приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>	
			<p>Обучающийся не знает</p> <p>1) состояние отечественных и зарубежных исследований в области переводоведения, современные методики анализа перевода и методологии обучения переводу;</p> <p>2) основные принципы научно-исследовательской деятельности для выполнения исследований в области перевода и межкультурной коммуникации;</p> <p>3) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;</p>	<p>неудовлетворительно</p>

			<p>4) степень научной разработанности исследуемой проблемы;</p> <p>5) специфику технического изложения научного материала;</p> <p>6) основные области применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p>Не умеет 1) корректно адаптировать полученные теоретические знания и концепции в области переводоведения и связанных с ним дисциплин к специфике собственного научного исследования;</p> <p>2) осуществлять поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>3) работать с учебно-научными текстами и другими источниками информации;</p> <p>4) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</p> <p>5) готовить и осуществлять редакцию научных публикаций, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с</p>	
--	--	--	---	--

			<p>принятыми стандартами;          Не владеет 1) основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;          2) навыками комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований;          3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;          4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований;          5) основными методами проводимого исследования;          б) приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>	
ПК-3	<p>владение навыками подготовки и редактирования научных публикаций</p>	<p><u>Знать:</u>          специфику употребления основного изучаемого языка в различных сферах коммуникации;  <u>Уметь</u></p>	<p>Обучающийся в полном объеме знает специфику употребления основного изучаемого языка в различных сферах коммуникации;          отлично умеет</p>	отлично

		<p>осуществлять устную коммуникацию, используя активный словарь в изучаемой сфере деятельности;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в различных сферах деятельности.</p>	<p>осуществлять устную коммуникацию, используя активный словарь в изучаемой сфере деятельности; отлично владеет навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в различных сферах деятельности.</p>	
			<p>Обучающийся хорошо знает специфику употребления основного изучаемого языка в различных сферах коммуникации; хорошо умеет осуществлять устную коммуникацию, используя активный словарь в изучаемой сфере деятельности; хорошо владеет навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в различных сферах деятельности.</p>	хорошо
			<p>Обучающийся не вполне хорошо знает специфику употребления основного изучаемого языка в различных сферах коммуникации; плохо умеет осуществлять устную коммуникацию, используя активный словарь в изучаемой сфере деятельности; плохо владеет навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в различных сферах деятельности.</p>	удовлетворительно
			<p>Обучающийся не знает специфику употребления</p>	неудовлетворительно

			основного изучаемого языка в различных сферах коммуникации; не умеет осуществлять устную коммуникацию, используя активный словарь в изучаемой сфере деятельности; не владеет навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в различных сферах деятельности.	
ПК-4	владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) специфику определенной научной проблемы;</p> <p>2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы;</p> <p>3) особенности технического изложения научного материала;</p> <p>4) основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии;</p> <p>5) иметь представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p><u>Уметь</u></p> <p>1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</p>	<p>Обучающийся в полном объеме знает</p> <p>1) специфику определенной научной проблемы;</p> <p>2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы;</p> <p>3) особенности технического изложения научного материала;</p> <p>4) основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии;</p> <p>5) иметь представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p>Отлично умеет 1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</p> <p>2) осуществлять верный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров</p>	отлично



		<p>2) осуществлять верный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</p> <p>3) эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе;</p> <p>4) верно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации, а также оформлять результаты коллективного научного труда в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p>	<p>с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</p> <p>3) эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе;</p> <p>4) верно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации, а также оформлять результаты коллективного научного труда в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p>Отлично владеет 1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в</p>	
--	--	--	---	--

		3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;	работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.	
		4) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.	<p>Обучающийся хорошо знает</p> <p>1) специфику определенной научной проблемы;</p> <p>2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы;</p> <p>3) особенности технического изложения научного материала;</p> <p>4) основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии;</p> <p>5) иметь представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p>Хорошо умеет 1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</p> <p>2) осуществлять верный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</p> <p>3) эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе;</p> <p>4) верно проводить</p>	хорошо

		<p>поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации, а также оформлять результаты коллективного научного труда в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p>хорошо владеет 1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>	
		<p>Обучающийся не вполне хорошо знает</p> <p>1) специфику определенной научной проблемы;</p> <p>2) уровень научной</p>	<p>удовлетворительно</p>

			<p>разработанности исследуемой проблемы;</p> <p>3) особенности технического изложения научного материала;</p> <p>4) основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии;</p> <p>5) иметь представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p>Плохо умеет 1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</p> <p>2) осуществлять верный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</p> <p>3) эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе;</p> <p>4) верно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации, а также</p>	
--	--	--	--	--

			<p>оформлять результаты коллективного научного труда в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p>плохо владеет 1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>	
			<p>Обучающийся не знает</p> <p>1) специфику определенной научной проблемы;</p> <p>2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы;</p> <p>3) особенности технического изложения научного материала;</p> <p>4) основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной</p>	<p>неудовлетворительно</p>

			<p>сфере филологии;</p> <p>5) иметь представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p>не умеет 1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</p> <p>2) осуществлять верный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</p> <p>3) эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе;</p> <p>4) верно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации, а также оформлять результаты коллективного научного труда в соответствии с принятыми стандартами; не владеет 1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами</p>	
--	--	--	---	--

			<p>различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>	
ПК-10	<p>способность к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля</p>	<p><u>Знать:</u> основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;</p> <p><u>Уметь</u> свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в переводческой практике и в научно-исследовательской деятельности;</p> <p><u>Владеть:</u> навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей</p>	<p>Обучающийся в полном объеме знает основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;</p> <p>Умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в переводческой практике и в научно-исследовательской деятельности;</p> <p>Отлично владеет навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания.</p>	отлично

		высказывания.	<p>Обучающийся хорошо знает основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;  Умеет хорошо оперировать лингвистическими терминами и понятиями;  использовать их в переводческой практике и в научно-исследовательской деятельности;  Хорошо владеет навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания.</p>	хорошо
			<p>Обучающийся не вполне хорошо знает основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;  плохо умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями;  использовать их в переводческой практике и в научно-исследовательской деятельности;  плохо владеет навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания.</p>	удовлетворительно
			<p>Обучающийся не знает основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;  Не умеет свободно</p>	неудовлетворительно



			<p>оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в переводческой практике и в научно-исследовательской деятельности;</p> <p>Не владеет навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания.</p>	
ПК-13	<p>способность рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы</p>	<p><u>Знать:</u> системы компетенций и профессионально-значимых качеств филолога-переводчика;</p> <p><u>Уметь</u> использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика;</p> <p><u>Владеть:</u> навыками рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и</p>	<p>Обучающийся в полном объеме знает системы компетенций и профессионально-значимых качеств филолога-переводчика; отлично умеет использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика; отлично владеет навыками рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода.</p>	отлично

		<p>проектных разработок по теории и практике перевода.</p>	<p>Обучающийся хорошо знает системы компетенций и профессионально-значимых качеств филолога-переводчика; хорошо умеет использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика; хорошо владеет навыками рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода.</p>	хорошо
			<p>Обучающийся не вполне хорошо знает системы компетенций и профессионально-значимых качеств филолога-переводчика; плохо умеет использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика; плохо владеет навыками рационально использовать материальные, нематериальные и</p>	удовлетворительно

			финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода.	
			Обучающийся не знает системы компетенций и профессионально-значимых качеств филолога-переводчика; не умеет использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика; не владеет навыками рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода.	неудовлетворительно

**7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.**

В качестве основной формы и вида отчетности для всех форм обучения студентов устанавливается отчет по практике. По окончании практики студент в семидневный срок сдает корректно, полно и аккуратно заполненный отчет по практике руководителю практики от соответствующей кафедры.

**Требования к отчетной документации по учебной практике.** Отчет об учебной практике должен включать в себя следующие пункты:

- титульный лист;
- оглавление, отражающее содержание отчёта;
- утверждённое индивидуальное задание на практику;

- календарный план-график выполнения студентом программы практики с отметками о полноте и уровне выполнения заданий всех этапов;
- детализированный план ВКР (оглавление работы);
- список проработанных источников по теме выпускной квалификационной работы (библиография работы);
- текст доклада на предзащиту (+ раздаточные материалы и/или презентация, отражающие основные результаты исследования) в печатном виде;
- копии опубликованных статей/ тезисов доклада (*при наличии*);
- сертификаты участника/ программа конференции/ грамоты/ дипломы, подтверждающие участие в научно-практической конференции или научном семинаре (*при наличии*);
- краткий отзыв научного руководителя (краткая характеристика и оценка работы студента в период прохождения практики);
- результаты предзащиты ВКР на кафедре (титульный лист работы с отметкой научного руководителя о дате и результатах предзащиты);
- результаты защиты ВКР на кафедре;
- итоговая оценка.

**Рабочий график** проведения практики включает в себя следующие этапы:

*Подготовительный этап:* 1. Участие в установочной конференции, ознакомление с целями и задачами преддипломной практики; 2. Составление, согласование и утверждение индивидуального задания практики, которое может быть связано с корректировкой структуры и/или содержания выпускной квалификационной работы или её отдельных частей; 3. Уточнение требований, предъявляемых к выпускным квалификационным работам, знакомство со стандартами и инструкциями, определяющими правила оформления научных работ.

*Основной этап:* 1. Выполнение индивидуального задания преддипломной практики по доработке научного исследования и корректировке структуры и/или содержания выпускной квалификационной работы или её отдельных частей на основе дополнительного сбора, изучения и анализа материала по теме исследования: теоретического: работа в библиотеке, с текстами фундаментальных исследований в области зарубежной филологии, с электронными базами данных; эмпирического: обработка, интерпретация и обобщение отобранного языкового материала; проведение эксперимента; обобщение полученных результатов, формулировка выводов и написание заключения работы. 2. Оформление результатов выполненного исследования/ проекта в соответствии с общепринятыми требованиями: подготовка рукописи выпускной квалификационной работы; редактирование работы с помощью компьютерных программ редактирования текста, визуализация основных результатов в виде графиков, схем, диаграмм; составление библиографического списка источников, используемых в подготовке текста исследования. 3. Подготовка к публичному представлению (защите) результатов проведённого исследования (в одной или нескольких (по решению выпускающей кафедры) из указанных ниже форм: доклад на научно-практической конференции с участием в дискуссии и с последующей/ предшествующей публикацией научной статьи или тезисов доклада; предзащита ВКР на заседании выпускающей кафедры).

*Заключительный этап:* 1. Выступление с докладом, сопровождаемым презентацией, по теме ВКР (в рамках научно-практической конференции, семинара или заседания выпускающей кафедры (предзащита)); 2. Подготовка и своевременное представление отчёта о практике.

**Отзыв научного руководителя** о прохождении преддипломной практики включает в себя краткую характеристику работы студента и оценку работы по следующим пунктам: Общая систематичность и ответственность работы в ходе практики; Активность, инициативность, творческая заинтересованность в ходе исследовательской работы;

Выполнение поставленных целей и задач; Корректность в сборе, анализе и интерпретации представляемых данных; Достоверность и глубина исследования. Оценка работы в целом; Качество оформления отчетной документации.

**Требования к публикации научной статьи или тезисов доклада:**

Статьи на русском, английском языках набираются в текстовом редакторе Microsoft Word. 1. Разметка страницы – Параметры страницы – **Ориентация** Альбомная – **Страницы:** 2 страницы на листе – **Поля:** Внутри – 2 см, снаружи – 1,8 см, верхнее-нижнее – 1,8 см. 2. Набор текста: шрифт Times New Roman, размер – 10-11, для сносок – 9, интервал – 1.

**Структура статьи и образец оформления**

1. Необходимо указать УДК в крайнем левом углу (универсальная десятичная классификация). *Пример:* УДК 811.112.2 Информационно-справочная система по УДК доступна по ссылке [http://www.naukapro.ru/osn\\_udk/filolog.htm](http://www.naukapro.ru/osn_udk/filolog.htm)

2. Инициалы, фамилия (в скобках – должность). *Пример:* **Г.У. Кабирова (доц. БашГУ)** Размер шрифта заголовка – 11.

3. Название статьи **ПРОПИСНЫМИ**, полужирным шрифтом, по центру.

4. Красная строка – 0,75 см. Таблицы меньше основного текста, т.е. 9 пт. Красной строки в таблицах нет.

5. Ссылки на цитируемые источники в квадратных скобках [Фамилия автора цитируемого источника год издания: стр.]. *Пример:* [Крейдлин 1981: 324].

6. Список литературы составляется в алфавитном порядке: сначала отечественные, затем зарубежные авторы и оформляется в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5 2008. Заголовок записи в ссылке может содержать имена одного, двух или трех авторов документа. Имена авторов, указанные в заголовке, не повторяются в сведениях об ответственности.

**Требования к докладу и презентации на научно-практической конференции с участием в дискуссии:** время доклада ~5–7 мин. Необходимо обосновать актуальность выбранной темы, цель, задачи исследования, дать краткую характеристику объекта исследования, в том числе краткие выводы по работе. Основная часть доклада должна быть посвящена рассказу о результатах проведенного при выполнении ВКР анализа. Доклад может сопровождаться демонстрацией иллюстративного (графического, табличного или иного) материала, оформленного в виде презентации.

Презентация выполняется в соответствии с докладом и содержит наглядные материалы к нему. Рекомендуемый объем презентации 8-10 слайдов. Первый слайд должен содержать титульный лист презентации, где указываются Ф.И.О. студента, тема работы, учебная группа автора доклада и год создания. Несколько последующих слайдов могут описывать цель, задачи и другие основные характеристики работы. В основной части презентации необходимо включать наиболее определенные выводы и т.д. В ходе доклада следует ссылаться на представленные в презентации материалы, при необходимости поясняя их. В одном–двух последних слайдах необходимо подвести итоги проделанной работы.

**Вопросы по теме ВКР:**

- 1) Обоснуйте актуальность вашего исследования.
- 2) Что является материалом вашего исследования?
- 3) Назовите объект и предмет исследования.
- 4) Назовите цели и задачи исследования.
- 5) В чем заключается научная новизна работы?
- 6) Как вы можете определить теоретическую и практическую значимость исследования?
- 7) Какова методологическая база исследования?
- 8) Прошла ли ваша работа апробацию?
- 9) Опишите структурную организацию вашей работы?
- 10) К каким основным выводам вы пришли в ходе вашего исследования?

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме дифференцированного зачета.

Зачет по преддипломной практике носит дифференцированный характер, и предполагает оценку: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», которая проставляется в ведомость и зачетную книжку.

#### **7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

Составление индивидуального план-графика работы в соответствии с утверждённым индивидуальным заданием на практику, предоставление рукописи выпускной квалификационной работы, копий опубликованных статей/ тезисов доклада (в электронном виде), подготовка текста доклада (+ раздаточные материалы и/или презентация, отражающие основные результаты исследования); предоставление сертификатов участника конференции/ программа конференции/ грамоты/ дипломы, подтверждающие участие; Процедура защиты, подготовка отчета по практике – ОК-1- способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу; ОК-3- готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала; ОК-4- способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности; ОПК-1- готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности; ОПК-3- способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования; ОПК-4- способностью демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии; ПК-1- владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации; ПК-2- владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации; ПК-3 - владение навыками подготовки и редактирования научных публикаций; ПК-4- владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования; ПК-10- способность к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля; ПК-13- способность рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы.

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме дифференцированного зачета.

Зачет по преддипломной практике носит дифференцированный характер, и предполагает оценку: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», которая проставляется в ведомость и зачетную книжку.

#### ***Критерии оценки преддипломной практики***

Оценка «отлично» ставится студенту, который в срок в полном объеме и на высоком уровне выполнил программу практики. Полностью собраны материалы для выпускного квалификационного исследования (ВКР), проведена обработка результатов, подготовлена

рукопись ВКР. Документация оформлена в соответствии с требованиями и представлена в установленные сроки. Отзыв научного руководителя положительный.

Оценка «хорошо» ставится студенту, который выполнил программу практики в полном объеме с незначительным нарушением сроков, обнаружил практические умения в соответствии с направлением подготовки, но был менее самостоятелен, инициативен в деятельности. Материалы для выпускного квалификационного исследования собраны в полном объеме, частично проведена обработка результатов. Документация оформлена в соответствии с требованиями, однако представлена с незначительным нарушением сроков. Отзыв научного руководителя положительный.

Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который выполнил программу практики не в полном объеме, допускал просчеты и ошибки в работе, свидетельствующие о поверхностных знаниях по теории направления подготовки. Материалы для выпускного квалификационного исследования собраны не в полном объеме, обработка результатов не проведена. Отчетная документация представлена в срок, но не в полном объеме, есть серьезные замечания по ее оформлению и содержанию, потребовавшие доработки. Отзыв научного руководителя с замечаниями.

Оценка «неудовлетворительно» ставится студенту, который не выполнил программу практики. Материалы для выпускного квалификационного исследования не собраны. Отчетная документация не представлена. Отзыв научного руководителя отрицательный либо вовсе не представлен.

Студент, не выполнивший программу преддипломной практики по уважительной причине, направляется на практику вторично. Студент, не прошедший преддипломную практику или получивший неудовлетворительную оценку, не допускается к итоговой государственной аттестации и к защите выпускной квалификационной работы.

## **8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики**

### **8.1. Основная литература**

1. Малинова, О.Ю. Методика научно-исследовательской работы: учебное пособие / О.Ю. Малинова, Е.Ю. Мелешкина. – М.: МГИМО-Университет, 2014. – 123 с. – ISBN 978-5-9228-1016-6 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библ. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=426866>.

2. Мусина, О.Н. Основы научных исследований: учебное пособие / О.Н. Мусина. – М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 150 с. – ISBN 978-5-4475-4614-4 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библ. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278882>

3. Рогожин, М.Ю. Подготовка и защита письменных работ: учебно-практическое пособие / М.Ю. Рогожин. – М.; Берлин: Директ-Медиа, 2014. – 238 с. – ISBN 978-5-4475-1666-6 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библ. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253712>

4. Рузавин, Г.И. Методология научного познания: учебное пособие / Г.И. Рузавин. – М.: Юнити-Дана, 2015. – 287 с. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-238-00920-9 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библ. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115020> .

### **8.2. Дополнительная литература**

5. Попков, В.Н. Научно-исследовательская деятельность: учебное пособие / В.Н. Попков; Сибирский государственный университет физической культуры и спорта. – Омск: Издательство СибГУФК, 2007. – 339 с.: схем., табл. – ЭВИ в ЭБС «Универс. библ. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=298132>

6. Малинова, О.Ю. Методика научно-исследовательской работы: учебное пособие / О.Ю. Малинова, Е.Ю. Мелешкина. – М.: МГИМО-Университет, 2014. – 123 с.: табл.,

граф., схемы – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9228-1016-6 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библ. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=426866>

7. Вайнштейн, М.З. Основы научных исследований: учебное пособие / М.З. Вайнштейн, В.М. Вайнштейн, О.В. Кононова. – Йошкар-Ола: МарГТУ, 2011. – 216 с.: ил., табл. – Библиогр. в кн. – ЭВИ в ЭБС «Универс. библ. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277061>

8. Умнов, В.С. Научное исследование: теория и практика: научное исследование / В.С. Умнов, Н.А. Самойлик. – Новокузнецк: Кузбасская государственная педагогическая академия, 2010. – 99 с. – ISBN 987-5-85117-492-6 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библ. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=88691>

9. Серова, Г.А. Компьютер – помощник в оформлении диссертации: практическое руководство для тех, кто хочет быстро научиться работать на компьютере / Г.А. Серова. – М.: Финансы и статистика, 2003. – 352 с.– ISBN 5-279-02283-7 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библ. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=260344>

10. Добренков В.И., Осипова Н.Г. Методология и методы научной работы: учебное пособие. – М.: Изд-во КДУ, 2009. – 276 с. – ЭВИ в ЭЧЗ БашГУ. – URL: <https://bashedu.bibliotech.ru/Reader/Book/6682>

11. Чернявская, В.Е. Коммуникация в науке: нормативное и девиантное. Лингвистический и социокультурный анализ речевого воздействия / В.Е. Чернявская. – М.: Директ-Медиа, 2014. – 259 с. – ISBN 978-5-4458-5892-8 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библ. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=226757>

### **8.3. Информационно-образовательные ресурсы в сети «Интернет»**

#### **Государственные стандарты**

1. ГОСТ 7.1-2003. СИБИД. Библиографическая запись. Библиографическое описание: общие требования и правила составления. – [http://diss.rsl.ru/datadocs/doc\\_291wu.pdf](http://diss.rsl.ru/datadocs/doc_291wu.pdf)
2. ГОСТ 7.82-2001. СИБИД. Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов: общие требования и правила составления. – [http://vftrta.ru/apps/rt/a/add\\_files/files/gost7822001.pdf](http://vftrta.ru/apps/rt/a/add_files/files/gost7822001.pdf)
3. ГОСТ Р 7.0.5-2008. СИБИД. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления. – <http://www.ifap.ru/library/gost/7052008.pdf>

#### **Классификационные системы**

4. Универсальная десятичная классификация (УДК) – <http://teacode.com/online/udc/>

#### **Ресурсы общедоступных электронных библиотек**

5. Электронная библиотека научных публикаций eLibrary, интегрированная с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ) – URL: [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)
6. Российская государственная библиотека (РГБ) – <http://www.rsl.ru/>
7. Российская национальная библиотека (Салтыковка) – <http://www.nlr.ru/>

### **9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

- электронные версии изданий (ЭВИ), доступ к тексту которых возможен через электронные библиотечные системы (ЭБС) БашГУ:

– Зал доступа к электронной информации (Физико-математический корпус, 2 этаж, к. 201 (Читальный зал №2) – сопровождение электронной библиотеки БашГУ, обучение пользователей основам работы с электронными информационными ресурсами библиотеки;



- Электронная библиотека научных публикаций eLibrary, интегрированная с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ) – URL: [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)
- Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем:
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»;
- ЭБС издательства «Лань»;
- ЭБС «Электронный читальный зал»;
- Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade;
- Microsoft Office Standard 2013 Russian.

## 10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

Библиотеки, читальные залы, компьютерный класс, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для индивидуальных консультаций, промежуточной аттестации и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (для индивидуальных консультаций, промежуточной аттестации и самостоятельной работы студентов).

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
<p><b>1. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</b> аудитория №31 (мультимедийный класс), аудитория №25 (мультимедийный класс), аудитория №24 (лаборатория-ИТ), аудитория №37 (лаборатория-ИТ), (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</p>	<p style="text-align: center;"><b>Аудитория №31</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, ноутбук ASUSX51RL (место хранения деканат ФРГФ, ауд.№ 6а)</p> <p style="text-align: center;"><b>Аудитория №25</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, проекционное (демонстрационное) оборудование: мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, копировальный аппарат Canon FC-128, телевизор Philips 29" PT811.</p> <p style="text-align: center;"><b>Аудитория №24</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 16 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, экран на штативе Draper Diplomat (1:1)84/84*213*213 MW</p>
<p><b>2. Помещения для самостоятельной работы:</b> аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	<p style="text-align: center;"><b>Аудитория №37</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 13 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза</p> <p style="text-align: center;"><b>Аудитория №13</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian</p>

		Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.
--	--	--

**имеющийся книжный фонд (книги в наличии в библиотеке БашГУ):**

– *Абонемент № 3* (ул. З. Валиди 32, корпус биофака, 1 этаж) – фонды: учебно-методическая и научная литература по языкознанию, литературоведению, философии, политологии, истории, социологии, психологии, педагогике, этике, эстетике, культурологии, иностранным языкам,

– *Читальный зал № 1* (ул. З. Валиди 32, главный корпус, 1 этаж) – фонды: учебно-методическая и научная литература по литературоведению, языкознанию, журналистике, педагогике, этике, эстетике, культурологии, художественная литература;

– *Абонемент № 5* (ул. Коммунистическая 19, ауд. № 12) – фонды: учебно-методическая и научная литература по английскому, немецкому, французскому языкам;

– *Читальный зал факультета романо-германской филологии* (ул. Коммунистическая 19, ауд. № 12) – фонды: учебно-методическая и научная литература по германским языкам, литературе стран зарубежья, сопоставительному и типологическому языкознанию, а также общей теории языка,

– ауд. № 15, 16, 22 (библиотечные фонды кафедр факультета романо-германской филологии – учебно-методическая и научная литература по профилям)).

Место прохождения практики – ФРГФ БашГУ – соответствует действующим санитарно-эпидемиологическим требованиям, противопожарным правилам и нормам охраны здоровья обучающихся.

Место практики оснащено техническими и программными средствами, необходимыми для выполнения целей и задач практики: портативными и/или стационарными компьютерами с необходимым программным обеспечением и выходом в сеть «Интернет», в том числе предоставляется возможность доступа к информации, размещенной в открытых и закрытых специализированных базах данных.

Конкретное материально-техническое обеспечение практики и права доступа студента к информационным ресурсам определяются руководителем конкретного студента, исходя из задания на практик.